

Journals

No. 91

Friday, May 5, 2000

10:00 a.m.

Journaux

N^o 91

Le vendredi 5 mai 2000

10 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-27, An Act respecting the national parks of Canada.

Mr. Goodale (Minister of Natural Resources and Minister responsible for the Canadian Wheat Board) for Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 362-0740 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545-362-4-06;

— Nos. 362-0829, 362-0830, 362-0831, 362-0832, 362-0833, 362-0834, 362-0835, 362-0836, 362-0837, 362-0838, 362-0839, 362-0840, 362-0841 and 362-0842 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545-362-18-25;

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-27, Loi concernant les parcs nationaux du Canada.

M. Goodale (ministre des Ressources naturelles et ministre responsable de la Commission canadienne du blé), au nom de M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 362-0740 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n^o 8545-362-4-06;

— n^{os} 362-0829, 362-0830, 362-0831, 362-0832, 362-0833, 362-0834, 362-0835, 362-0836, 362-0837, 362-0838, 362-0839, 362-0840, 362-0841 et 362-0842 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n^o 8545-362-18-25;

— Nos. 362–0877 and 362–0878 concerning the official languages of Canada. — Sessional Paper No. 8545–362–68–04;

— Nos. 362–0888, 362–0919 and 362–0934 concerning situation in the Middle East. — Sessional Paper No. 8545–362–89–02;

— No. 362–0889 concerning China. — Sessional Paper No. 8545–362–60–07;

— Nos. 362–0938 and 362–0939 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545–362–81–05;

— No. 362–0947 concerning breast cancer. — Sessional Paper No. 8545–362–65–04;

— No. 362–0950 concerning unborn children. — Sessional Paper No. 8545–362–76–03.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), two concerning marriage (Nos. 362–1162 and 362–1163);

— by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), one concerning oil products (No. 362–1164);

— by Mr. Obhrai (Calgary East), one concerning marriage (No. 362–1165);

— by Ms. Alarie (Louis–Hébert), one concerning the labelling of food products (No. 362–1166);

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning the tax system (No. 362–1167) and one concerning the highway system (No. 362–1168).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q–45 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Coppins (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), — That Bill C–27, An Act respecting the national parks of Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, May 8, 2000, at the ordinary hour of daily adjournment.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:14 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Ms. Alarie (Louis–Hébert), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), moved, — That, in the opinion of this House, the government should make labelling of genetically modified foods compulsory, and should carry out exhaustive studies on the long-term effects of these foods on health and the environment. (*Private Members' Business M–230*)

— n^{os} 362–0877 et 362–0878 au sujet des langues officielles du Canada. — Document parlementaire n^o 8545–362–68–04;

— n^{os} 362–0888, 362–0919 et 362–0934 au sujet de la situation au Moyen-Orient. — Document parlementaire n^o 8545–362–89–02;

— n^o 362–0889 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n^o 8545–362–60–07;

— n^{os} 362–0938 et 362–0939 au sujet de la pornographie. — Document parlementaire n^o 8545–362–81–05;

— n^o 362–0947 au sujet du cancer du sein. — Document parlementaire n^o 8545–362–65–04;

— n^o 362–0950 au sujet des enfants à naître. — Document parlementaire n^o 8545–362–76–03.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), deux au sujet du mariage (n^{os} 362–1162 et 362–1163);

— par M^{me} Tremblay (Rimouski — Mitis), une au sujet des produits pétroliers (n^o 362–1164);

— par M. Obhrai (Calgary–Est), une au sujet du mariage (n^o 362–1165);

— par M^{me} Alarie (Louis–Hébert), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n^o 362–1166);

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du système fiscal (n^o 362–1167) et une au sujet du réseau routier (n^o 362–1168).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q–45 inscrite au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Coppins (ministre du Patrimoine canadien), appuyée par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi C–27, Loi concernant les parcs nationaux du Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 8 mai 2000, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 14, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M^{me} Alarie (Louis–Hébert), appuyée par M^{me} Tremblay (Rimouski — Mitis), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre obligatoire l'étiquetage des aliments génétiquement modifiés et effectuer des études exhaustives sur leurs effets à long terme pour la santé et pour l'environnement. (*Affaires émanant des députés M–230*)

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

NOTICE OF MOTION

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading of Bill C-11, An Act to authorize the divestiture of the assets of, and to dissolve, the Cape Breton Development Corporation, to amend the Cape Breton Development Corporation Act and to make consequential amendments to other Acts.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Alarie (Louis-Hébert), seconded by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis),—That, in the opinion of this House, the government should make labelling of genetically modified foods compulsory, and should carry out exhaustive studies on the long-term effects of these foods on health and the environment. (*Private Members' Business M-230*)

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for April 4 and 5, 2000. — Sessional Paper No. 8527-362-16.

— by the Speaker — Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy on May 2, 2000. — Sessional Paper No. 8527-362-17.

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation, together with the Auditor General's report, for the year ended December 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-362-108-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

ADJOURNMENT

At 2:14 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AVIS DE MOTION

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi autorisant l'aliénation des biens de la Société de développement du Cap-Breton et permettant sa dissolution, modifiant la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Alarie (Louis-Hébert), appuyée par M^{me} Tremblay (Rimouski — Mitis), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre obligatoire l'étiquetage des aliments génétiquement modifiés et effectuer des études exhaustives sur leurs effets à long terme pour la santé et pour l'environnement. (*Affaires émanant des députés M-230*)

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour les 4 et 5 avril 2000. — Document parlementaire n° 8527-362-16.

— par le Président — Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne le 2 mai 2000. — Document parlementaire n° 8527-362-17.

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-362-108-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

AJOURNEMENT

À 14 h 14, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.